

---

BRAD WHITE:

Bienvenidos a la llamada trimestral de la ICANN para las partes interesadas. Mi nombre es Brad White. Soy director de Comunicaciones de la ICANN para América del Norte. Esta llamada durará aproximadamente 60 minutos. Tendremos una reseña general por parte del presidente de 10 minutos, una actualización en materia de política de 10 minutos, unos 15 minutos dedicados a un informe sobre gestión, luego un informe financiero de 10 minutos y tendremos un periodo de 30 minutos para preguntas y respuestas. Esta será la oportunidad que ustedes tendrán de hacerles preguntas a los presentadores.

Si están conectados en Adobe Connect, por favor, ingresen un pregunta en el recuadro que dice “Submit questions here”, “Presenten sus preguntas aquí”. Si están conectados por teléfono, con el número 3 el operador los pondrá en la cola para hablar. Tengan en cuenta que esta llamada se está produciendo en inglés pero está siendo traducida simultáneamente a seis idiomas adicionales: español, francés, chino, ruso, árabe y portugués. Si usted se encuentra conectado a una de esas líneas, simplemente presione numeral 3 y luego podrá hacer su pregunta y podremos escuchar la interpretación.

Si nos quedáramos sin tiempo, o si tuviera preguntas adicionales, una vez finalizada la sesión, puede enviarlas por correo electrónico a la dirección [engagement@icann.org](mailto:engagement@icann.org).

Tenemos algunas preguntas que fueron presentadas anteriormente que responderemos si el tiempo lo permite. Esta sesión está siendo grabada y los vínculos a los materiales de la presentación serán publicados en el

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

sitio web de la ICANN. También puede encontrar el vínculo en el recuadro de Adobe Connect que se titula Note.

Por último, quisiera recordarles que silencien sus computadoras y teléfonos. Quisiera presentarles ahora al presidente y director ejecutivo de la ICANN, Fadi Chehadé.

FADI CHEHADÉ:

Gracias, Brad. El propósito y el fundamento de esta llamada trimestral de la ICANN para las partes interesadas es darles un pantallazo general periódico y previsible de las actividades de la ICANN a través de una actualización basada en hechos sobre el avance que logramos en cuanto al logro de nuestros objetivos estratégicos y nuestra misión.

Nuestro papel, de la ICANN, como órgano coordinador para nombres, recursos numéricos y parámetros de protocolo, también está incluido. Nuestro ejercicio fiscal va del 1 de julio al 30 de junio. Esta llamada se focalizará en el primer trimestre del ejercicio fiscal 16 que finalizó el 30 de septiembre.

Me siento muy entusiasmado con el progreso que hemos logrado. Hoy les voy a dar una reseña breve sobre los siguientes temas del último trimestre. La versión beta del tablero de comando de los KPI, el fortalecimiento del desempeño operativo y la excelencia operativa, la provisión de claridad con respecto a la función de cumplimiento contractual de la ICANN y su ámbito de incumbencia, la importancia de la transición de la custodia de las funciones de la IANA en el contexto de mantener el modelo de múltiples partes interesadas según el cual opera la ICANN, la mejora de la responsabilidad de la ICANN a través de un

---

conjunto robusto de mecanismos de revisión congruentes, es lo que estamos haciendo para tener mayor apoyo y participación de la comunidad y, por último, una participación inmersa con nuestros socios y aliados en el ecosistema de gobernanza de Internet.

Como habrán visto, lanzamos una versión beta del tablero de control de la ICANN con los indicadores clave de desempeño en el mes de agosto, que contiene los datos hasta junio y nos permite informar el avance logrado y también todo lo que hacemos en esta llamada. Esto es parte de la disciplina de gestión que nosotros incorporamos el último año. Tenemos cinco objetivos, 16 metas y 28 KPI identificados en el plan operativo quinquenal de la ICANN que tiene la misma estructura que el tablero de control de KPI en la versión beta.

Cada mes actualizamos los datos en nuestro sitio web y este es un resumen de este tablero de control al 31 de agosto. Por favor, observen que algunas frecuencias de información variarán dependiendo del KPI. Por ejemplo, algunos pueden actualizarse en forma mensual o trimestral o luego de las reuniones de la ICANN. A medida que vamos recabando más datos en el tiempo, pronto veremos con más claridad las tendencias. Recuerden que esta es una versión beta. Por favor, compartan sus opiniones y comentarios con nosotros para que tengamos los indicadores clave de desempeño implementados que nos permitan hacer un seguimiento de nuestro trabajo.

Pasemos ahora al desempeño operativo de la ICANN para este trimestre. Ya hemos comenzado el proceso de elaboración del plan y el presupuesto operativo para el ejercicio fiscal 17, con una llamada inicial con la comunidad. Prevemos publicar una versión borrador del plan

---

operativo del presupuesto del ejercicio fiscal 17 además de una actualización del plan operativo quinquenal para que recibamos comentarios públicos en marzo. Será una de las oportunidades que ustedes tendrán de darnos sus aportes según su opinión sobre las actividades planificadas para la ICANN.

Nuestra posición financiera para el primer trimestre muestra una tendencia favorable en contraposición con lo planificado y estimamos ingresos aproximadamente al nivel presupuestado y diferencias de tiempo que se van a gastos por debajo de lo presupuestado a principios de nuestro ejercicio fiscal. Nuestros esfuerzos de globalización continúan y me complace decir que hoy estamos abriendo una oficina nodal más grande en Singapur que consolida nuestros compromisos en pos de la globalización.

Nuestro centro global de apoyo ya está funcionando y tenemos personal en las tres oficinas nodales que ofrecen un soporte 24 horas al día durante 5 días en árabe, chino, inglés, francés, ruso, español, portugués y turco.

Durante el último trimestre, la junta directiva aprobó una resolución para eximir del requisito de responsabilidad general comercial en todos los acuerdos de acreditación de registradores para que se haga efectiva de inmediato.

Después de 18 meses de investigación, análisis y consultas con la comunidad, se determinó que este tipo de seguro podía no servir al fin pretendido y se retiró para poder asegurar igualdad de condiciones para todos los registradores a nivel global. Con respecto a la excelencia de negocios, seguimos focalizándonos en un plan para continuar realizando

---

mejoras y realizaremos una evaluación interna de EFQM, la Fundación Europea para la Gestión de Calidad, más adelante este año.

Ahora les daré una actualización sobre las actividades en relación con el cumplimiento contractual. El programa de auditorías de cumplimiento contractual de la ICANN es un componente valioso de la función de cumplimiento para garantizar el cumplimiento de los acuerdos y sobre todo para asegurar la transparencia ante la comunidad a través de informes mensurables y basados en hechos.

El programa de auditoría de los nuevos acuerdos de registros de marzo del 2015 ya ha finalizado y el informe de auditorías se publicará a principios de octubre.

Cumplimiento contractual lanzó una nueva ronda de auditorías de registradores en septiembre, focalizándose mayormente en los acuerdos de acreditación de registradores de 2013. La muestra comprende a 69 registradores de 23 países. La auditoría, actualmente, está recabando datos en la fase de solicitud para la información.

La función de cumplimiento contractual también sigue focalizada en una actividad de difusión externa proactiva y de relacionamiento con los registradores y los registros con respecto al manejo de los informes de abusos y actividades ilegales. Habrá una mesa redonda de discusión durante la reunión 54 de la ICANN en Dublín para tratar el papel que las prácticas voluntarias podrían tener en el tratamiento de estas cuestiones.

Entre las dos propuestas que tienen que trasladarse a la NTIA parece que casi el 90% del trabajo ya ha sido moldeado. La propuesta

---

recopilada por el ICG y desarrollada dentro de las comunidades operativas está razonablemente cerrada y confiamos en que ultimarán sus detalles en torno a la reunión de Dublín, lo cual será un hito muy importante en este proceso histórico.

En cuanto a la propuesta sobre responsabilidad hay un apoyo significativo así como acuerdo amplio y no hay contradicciones con los objetivos de la propuesta del CCWG. Las áreas en las que hay un amplio acuerdo incluyen: la aplicación de los cinco poderes de la comunidad. En segundo lugar, los requisitos y dependencias del CWG, incluidos otorgarle control a la comunidad sobre el presupuesto de la IANA. En tercer lugar, incluir la afirmación de compromisos en los estatutos fundamentales. En cuarto lugar, el proceso de revisión independiente para que sea más vinculante y eficaz y para que esté de la mano con un panel permanente. Por último, que la comunidad global pueda, en el futuro, revisar la estructura de gobernanza de la ICANN.

A medida que nos acercamos a Dublín, la junta directiva de la ICANN está sumamente comprometida a continuar trabajando con el CCWG en pos de los objetivos y de las metas de la comunidad para cumplir las dependencias del CWG y también para dar cumplimiento a los criterios de la NTIA y responder a la solicitud reciente de mayor claridad y una propuesta más simple.

Todos en nuestra comunidad han trabajado con tanto esfuerzo y han dedicado innumerables horas, ideas, noches y fines de semana a este proceso y ahora ya casi terminamos. Estamos comprometidos a llegar a buen puerto juntos para lograr una ICANN independiente y global. Las propuestas sobre la responsabilidad de la ICANN y la transición de la

---

custodia de las funciones de la IANA irán juntas a ser presentadas ante la junta directiva y a la NTIA. Esto es un triunfo para el modelo de las múltiples partes interesadas.

La ICANN también está comprometida para ofrecer las herramientas, recursos y programas necesarios para apoyar a la comunidad en su importante tarea. El programa NextGen de la próxima generación sigue siendo muy fuerte y hay 59 solicitudes para asistir a la reunión 54 de la ICANN en Dublín. Trece han sido aceptadas.

Para ayudar a los participantes del NextGen también hemos seleccionado un embajador del grupo de NextGen de la reunión 53 que se celebró en Buenos Aires para que ofrezca sus conocimientos al grupo. El programa de becarios para Dublín recibió 446 solicitudes, lo que es un récord, y 47 fueron seleccionados.

A través de estos programas estamos llegando a nuevas partes interesadas que están recién comenzando su relación con la ICANN y ayudándolos en la siguiente generación de la comunidad a participar. Nuestros esfuerzos educativos y académicos se focalizan en un público global conocedor del ecosistema más amplio del Internet a través de la capacitación, discusiones en paneles y plataformas de aprendizaje, incluida ICANN Learn. En la reunión de Dublín estaremos lanzando una plataforma mejorada de ICANN Learn para permitir una mayor personalización individual.

Ahora quisiera hablar del último tema, la gobernanza de Internet. La ICANN continúa participando en el proceso de revisión de la CMSI en alianza con otras organizaciones de Internet. Continuamos manteniendo reuniones bilaterales con funcionarios de Nueva York y

---

seguimos trabajando en los preparativos para la consulta pública de la revisión de CMSI+10 que se realizará el 18 de octubre.

La ICANN también está siguiendo el proceso de redacción del documento final, trabajando en colaboración con otras organizaciones técnicas hermanas de la ICANN. La ICANN continúa apoyando las actividades del foro de gobernanza de Internet a nivel regional y también respaldando la iniciativa global a través del apoyo voluntario y financiero para la organización de apoyo del foro de gobernanza de Internet y a través del apoyo a la secretaría.

Además, personal de la ICANN se desempeñan en el grupo asesor multisectorial y coordinan las actividades con la comunidad de la ICANN para los paneles y sesiones que se llevarán a cabo en el IGF de Brasil en João Pessoa, del 9 al 13 de noviembre.

La iniciativa de NETmundial acaba de lanzar la versión beta de la plataforma de colaboración de NETmundial que entró a funcionar el 1 de octubre. Se trata de una herramienta práctica que complementa el mapa de soluciones de NETmundial y ofrece un espacio amplio y abierto en línea para la colaboración, la cooperación de los proyectos.

Ahora le doy la palabra a David Olive para que haga el informe sobre política.

DAVID OLIVE:

Gracias, Fadi. Soy el vicepresidente de Desarrollo de Políticas y les voy a dar una actualización sobre las actividades de desarrollo de políticas últimas. Como ustedes saben, el trabajo de desarrollo de política de la ICANN en relación con las funciones de coordinación, está formado y se



---

actualiza a través de la comunidad de la ICANN con tres organizaciones de apoyo, y está influido por cuatro comités asesores de un modo de múltiples partes interesadas ascendente, abierto y transparente.

Otras organizaciones de Internet y de política y técnica también están involucradas en el desarrollo de políticas, por ejemplo la fuerza de ingeniería de Internet y los registros de Internet regionales. La actualización de política hoy va a cubrir la organización de apoyo con nombres genéricos, la organización de apoyo de nombres con código de países, la organización de recursos de nombres y la organización de apoyo de direcciones, así como la fuerza de trabajo de Internet.

Para que tengamos así una imagen más clara de los desarrollos de la política, mi colega Adiel les va a hablar sobre los últimos dos grupos. En la siguiente diapositiva vamos a ver los puntos centrales de la GNSO. Además, luego de la aprobación unánime de la propuesta de transición final del grupo de trabajo intercomunitario sobre las funciones relacionadas con los nombres por parte de la GNSO, del consejo de la GNSO, se está trabajando para clarificar las preguntas que se han recibido por parte del grupo de coordinación de transición de las funciones de la IANA así como las cuestiones vinculadas con la implementación. Además, se ha hecho mucho trabajo para mejorar la rendición de cuentas de la ICANN.

En el primer trimestre, tanto el informe de cuestiones preliminares sobre los nuevos gTLD y los procedimientos subsiguientes y el informe preliminar sobre los servicios de directorio de registración de los nuevos gTLD para reemplazar el servicio de WHOIS actual, fueron publicados

---

para comentario público y ambos marcan los primeros pasos de un proceso de desarrollo de políticas en estos dos temas principales.

La junta de la ICANN adoptó dos organizaciones de apoyo de nombres genéricos. Uno es el informe final sobre la traducción y transliteración de este grupo y dos, las recomendaciones de la organización para la implementación del grupo de trabajo que esperamos nosotros que nos puedan verificar y mejorar los procesos y procedimientos que la GNSO tendrá para enfrentar la política y las cuestiones de implementación.

Esto también va a introducir más transparencia y claridad en el mundo de la GNSO y en la implementación. La GNSO actualmente tiene 13 procesos de desarrollo de política en distintas etapas de este ciclo que incluye los servicios de proxy y privacidad y su acreditación, y la utilización de mecanismos de derechos correctivos para proteger las IGO y las INGO.

Este trimestre también verá la adopción de la revisión del comunicado del GAC por parte de la GNSO, la publicación del informe final del examinador independiente que realiza la revisión de la GNSO y la publicación de un paper de discusión sobre los ingresos de la subasta de los nuevos gTLD que ahora está abierto para comentario público.

En la diapositiva siguiente vamos a ver que el proceso de responsabilidad de la ICANN continúa siendo un punto central para la comunidad como pueden ver en esta diapositiva. Por la importancia de estos procesos y en cooperación con las organizaciones de ccTLD se han hecho esfuerzos centrales para llegar y participar con la comunidad de TLD, incluyendo aquellos que no son miembro de la ccNSO y que esto continúa en el proceso de toma de decisiones. Además de todas las

---

sesiones sobre este tema, la ccNSO dedicará cinco sesiones que durarán más de siete horas en su reunión en Dublín para informar y debatir con la comunidad el estado actual respecto del trabajo de mejora de la responsabilidad de la ICANN.

Recientemente, el Consejo adoptó el marco de interpretación, un proceso de política clave sobre cómo los ccTLD se gestionan y cómo se pueden delegar o redelegar de un gerente de ccTLD a otro. Luego de la resolución de la junta del año 2015, que indica al personal que tiene que trabajar en la implementación, la ccNSO designó un equipo asesor que incluye al expresidente y al copresidente del grupo y ellos se reunieron con el staff para dar un background y dar una información para hablar sobre el proceso de esta implementación.

En otras áreas, el consejo de la ccNSO, a pedido de la junta de directores de la ICANN, ha establecido un grupo de trabajo que se va a focalizar en las recomendaciones sobre la mejora de la segunda revisión de la similaridad sobre los strings de IDN con ccTLD y, como se solicitó, el GAC y el SSAC van a ser invitados a participar en este esfuerzo de la manera que ellos consideren correcta.

Luego del lanzamiento exitoso y la implementación del repositorio con detalles de contacto para permitir la transmisión de emails y la preparación para incidentes de seguridad potenciales, la ccNSO ha establecido un comité de control permanente para verificar y guiar los desarrollos y el uso de los repositorios y para llegar a aquellos ccTLD que no están suscritos.

Esto concluye la actualización de este informe sobre política. Pueden aprender más sobre estas actividades durante la reunión ICANN 54 en

---

Dublín. El equipo también les va a brindar una actualización a través de un seminario web y esto se brindará el 8 de octubre a las 10:00 a.m. UTC y a las 19:00 UTC donde se van a resumir las actividades sobre las distintas comunidades de la ICANN en cuanto a las políticas y vamos a tener también un informe sobre la transición de la custodia de la IANA y la rendición de cuentas de la ICANN. Por favor, les pedimos que nos acompañen en este seminario web.

Ahora le voy a dar la palabra a Adiel Akplogan, vicepresidente de participación técnica para que nos dé una actualización en representación de la ASO, la NRO y el IETF. Adiel, adelante.

ADIEL AKPLOGAN:

Muchísimas gracias, David. Voy a comenzar con la ASO y la NRO y voy a decirles que ya se cerró el periodo de comentarios públicos para el segundo borrador del acuerdo de nivel de servicio de la ICANN y los RIR. Pueden leer más sobre los procesos y las discusiones de todos los acuerdos de nivel de servicio en esta dirección que les estoy incluyendo aquí. También la NRO inició una revisión independiente de la responsabilidad de los RIR. Esto está en curso en este momento.

La NRO también ha presentado comentarios al CCWG sobre responsabilidad y también al CWG para su propuesta. Desde fines de septiembre, el comité asesor de la ASO inició el proceso de elecciones para el lugar número 10 en la junta directiva de la ICANN, que es el puesto que está ocupando Kuo-Wei Wu. Este lugar comienza su mandato en octubre del 2016.

---

Hartmut Glaser fue designado para participar en el comité de nominaciones en el 2016. Tomohiro Fujisaki y Aftag Siddiqui de la región de APNIC y Mark Atkins de AFRINIC fueron designados nuevamente para el comité asesor de la ASO y el NC del NRO respectivamente. También debo decir que el pool libre de direcciones bajo el protocolo IPv4 de ARIN ya llegó a su agotamiento el 24 de septiembre de 2015.

Con respecto al CCWG sobre responsabilidad y las propuestas del ICG, la NRO ha hecho comentarios en estos foros y en el sitio web y habrá otras sesiones también en las que se podrá participar. En los próximos meses tendremos reuniones de los RIR. Comenzaremos con las de noviembre del 2015 donde tenemos AFRINIC 23 en el Congo, APNIC 4 en Nueva Zelanda en febrero del 2016, ARIN 36 en octubre del 2015, LACNIC en La Habana, Cuba, en mayo del 2016 y el RIPE 71 en Rumanía en noviembre del 2015.

Ahora quisiera hacer referencia al IETF. El IETF continúa focalizándose en las cuestiones de seguridad y privacidad en el tráfico de Internet como tema central. En esta área podemos hacer referencia a que el uso del tráfico de HTTPS encriptado continúa aumentando en Internet, que el IETF recientemente transformó el RFC 1984 de ser un documento informativo a un documento de las mejores prácticas actuales, recomendando el uso de criptografía en Internet.

También hay un taller reciente del GSMA y la IAB que se ha focalizado en el tema de cómo manejar el tráfico encriptado en las redes. Esto es muy importante porque cada vez vemos más de estas preocupaciones con respecto al tráfico en Internet.

---

En cuanto a las actividades vinculadas a la transición de la custodia de las funciones de la IANA, el IETF también ha llevado a cabo algunas acciones y está listo para avanzar pero, si bien no hay una dependencia del IETF del trabajo sobre responsabilidad de la ICANN, hay otras partes de la transición que sí esperan esto. Con esto concluyo mi informe sobre política y le doy la palabra a quien continuará ahora, Ashwin Rangan. Muchas gracias.

ASHWIN RANGAN:

Voy a hacer una actualización ahora desde el punto de vista de gestión. En esta sección les daré una actualización desde el punto de vista de la tecnología de Internet y la informática, también métricas de la división global de dominios. Miraremos las métricas vinculadas al cumplimiento contractual del trimestre y compartiremos alguno de los esfuerzos de relacionamiento a nivel global de las partes interesadas.

Comencemos con la tecnología de la información. Hemos participado con consultores muy experimentados de Salesforce.com para que evalúen nuestro portal de solicitantes y nuestro portal de registro de GDD que utiliza Salesforce.com para revisar nuestra implementación, nuestra base de código, nuestro modelo de seguridad y el enfoque de diseño.

Han entrevistado al personal clave y entienden que la implementación está altamente personalizada y es adecuada para nuestros fines. La retroalimentación que nos dieron los expertos es la de desarrollar una instancia más fuerte para lograr una plataforma de GDD de información y transaccional de punta a punta. El equipo de consultoría nos dio varios

---

entregables detallados como un diseño de anteproyecto con una base sólida que fortalezca la seguridad significativamente.

El siguiente paso entonces era desarrollar este diseño con una nueva instancia de Salesforce. La inversión en la instancia de Salesforce.com continuará siendo apalancada a través del año 2017 o 2018 para el procesamiento de aproximadamente 160 solicitudes remanentes. Hay otros procesos de negocios que se migrarán a la nueva plataforma segura y escalable. Los mantendremos actualizados.

En el 2013, la ICANN retuvo los servicios de [Ari] Consulting, un grupo muy respetado dentro de la comunidad de la ICANN, para que realizara una revisión de las prácticas de temas de la ICANN y un benchmarking de esta según las mejores prácticas. Un panel de cinco expertos hicieron una revisión original durante un periodo de dos semanas que generó un informe que resalta 56 áreas de mejora priorizadas en las siguientes categorías: crítica, altamente recomendado y recomendado.

Hemos utilizado esto como una guía para nuestro trabajo y hemos hecho un seguimiento del avance en pos de estas 56 recomendaciones. A principios de septiembre de este año, [Glen Reichert], uno de los líderes de la revisión inicial, realizó una revisión de seguimiento de la organización de tecnología de la información y produjo un informe sobre el avance logrado para la implementación de estas recomendaciones. Esta revisión identificó mejoras sustanciales, en particular en las áreas estratégicas.

Las recomendaciones estratégicas más importantes fueron tenidas en cuenta y 12 de las más críticas han sido finalizadas o están en curso. El informe también destacó el compromiso y también las mejoras. Por

---

ejemplo, con el plan estratégico y también con el compromiso de la gerencia de tecnología de la información para cumplir con la implementación de las 56 recomendaciones. Si mantenemos este impulso, esta iniciativa actual, [Glen] conseguirá que podamos terminar de implementar las 56 recomendaciones en los próximos 12-18 meses.

En lo que respecta a los servicios digitales de la ICANN, continuamos revisando nuestro portfolio para identificar las vulnerabilidades en términos de seguridad. De los 38 servicios totales que pueden ser explorables internamente, hemos completado la evaluación y la reparación de casi el 30% y hay más en curso. Estamos bien encaminados para completar esta revisión para junio del 2016.

Ahora veamos la actualización en términos de tecnología de Internet. Hemos estado trabajando con la comunidad en una variedad de temas y hubo discusiones sobre la actualización de la clave de DNSSEC para la zona raíz sobre cómo proteger la infraestructura del DNS y las maneras en que se puede ver dar el abuso de los nombres de dominio en el caso de correo basura o spam, el comando de botnet y control y cómo se pueden mitigar todas estas situaciones.

También hemos ofrecido capacitación sobre temas vinculados con el DNS y realizado esfuerzos con la comunidad para combatir el abuso de nombres de dominio. Con la finalización del periodo de comentarios públicos sobre el plan para actualizar las llaves de la raíz del DNSSEC, el personal ahora estará trabajando para dar un resumen de esos comentarios y para poder tener un conjunto final de recomendaciones. Los aliados de la gestión o administración de la raíz luego tomarán estas



---

recomendaciones y crearán el plan de trabajo para actualizar la clave de firma de la llave del DNSSEC de la zona raíz.

De cara a la reunión 54 de la ICANN en Dublín, continuaremos con los tutoriales que se denominan “How it Works” y que hacen referencia a las normas de Internet, cómo se establecen los enrutamientos y los direccionamientos en Internet y cómo funciona el DNS con miembros del comité asesor del sistema de servidor de raíces. Tendremos una reunión del grupo de expertos técnicos también sobre las nuevas tecnologías de Internet.

Ahora hablemos de los indicadores de cumplimiento contractual. Esta diapositiva muestra los datos del primer trimestre del ejercicio fiscal 16 en comparación con el cuarto trimestre del ejercicio fiscal 15. Como se ve en esta diapositiva, los datos para el mes que finalizaron el 30 de septiembre estarán disponibles a partir del 15 de octubre. Por favor, consulten este enlace que les damos en esta diapositiva para tener mayor información.

Ahora voy a pasar a la actualización sobre la división global de dominio. Durante el primer trimestre del año fiscal 2016, 80 nuevos TLD fueron delegados, llegando a un total de 759. 197 acuerdos de registro fueron firmados por un total de 1192 y 3 sets contenciosos fueron resueltos, llegando a un total de 207. En la actualidad, un set contencioso más se ha resuelto, dejando solo 25 sets contenciosos pendientes.

En solo algunas semanas, el 23 de octubre marcará el segundo aniversario del primer programa de delegaciones de nuevos gTLD. Con el programa ya en marcha, ICANN se está focalizando en facilitar las revisiones del programa para ayudar así a determinar el éxito de las

---

metas originales y de las lecciones aprendidas para la incorporación en rondas futuras.

La afirmación de compromisos de la ICANN indica que se debe hacer una revisión del impacto del programa sobre la elección del consumidor, la confianza del consumidor y otras áreas. El equipo de revisión que consiste en miembros de la comunidad de Internet hará esta revisión.

Varias actividades han sido completadas y están en marcha para ayudar, incluida una encuesta de consumidores, un estudio económico e informes sobre la protección de derechos y la implementación de programas. También nos estamos preparando para llegar a la seguridad y la estabilidad, revisar el impacto del programa sobre el sistema de la zona raíz.

Durante el trimestre, ICANN publicó una revisión de la implementación del programa que está disponible para comentario público hasta el 7 de diciembre de 2015. También una versión revisada del informe de mecanismos de protección de derechos que representa el feedback de la comunidad. La ICANN también publicó un estudio que explora el impacto económico de los nuevos gTLD sobre el mercado de los nombres de dominio, tanto antes como después del lanzamiento del programa de los nuevos gTLD, así como un estudio sobre la percepción de los registratarios respecto de los dominios de primer nivel. Ambos estudios van a ser repetidos en aproximadamente un año y los resultados ayudarán a demostrar el alcance con el cual el programa de los nuevos gTLD está promoviendo la competencia, la confianza y la elección.

---

Otro proyecto vinculado con la competencia, la confianza y la elección durante el trimestre es el lanzamiento de un centro de métricas en icann.org con datos sobre la industria de los nombres de dominio. Estas métricas serán actualizadas en forma continua.

Una forma en particular en que el programa de los nuevos gTLD expande la elección en el sistema de nombres de dominio es a través de la introducción de dominios de alto nivel genéricos que consisten en caracteres en chino, cirílico, devanagari y muchas otras cadenas de caracteres. Estos son conocidos como nombres de dominio internacionalizados o IDN.

La presentación de los nombres de dominio internacionalizados en el sistema de los nombres de dominio es crítica para hacer que Internet sea multilingüe dado que esto permite que todo el mundo pueda manejar la web en idiomas locales. Internet estaba originalmente estructurada para trabajar con una pequeña cantidad de caracteres que se conocen como el estándar estadounidense para la información de intercambio o ASCII. Es necesario un marco para determinar cómo construir y cómo utilizar nuevos caracteres en el sistema de nombres de dominio, incluso cuando la misma cadena de caracteres se usa de modo diferente para la misma palabra.

Esta es una meta central para el programa de los IDN de la ICANN. Bajo este programa, equipos de voluntarios comunitarios tienen la tarea de desarrollar las reglas que van a generar cómo estas cadenas de caracteres se van a utilizar en la web. La ICANN apoya a estos voluntarios y los ayuda a facilitar el desarrollo de estas reglas que también están organizadas a través de paneles de generación.

Durante el primer trimestre del año fiscal 16, los paneles de generación de árabe y armenio fueron los primeros en presentar sus reglas de generación de etiquetas. Ahora, 18 de las 28 cadenas de caracteres consideradas relevantes para utilizar en la raíz de Internet, están ya en la etapa de desarrollo.

La Internet verdaderamente multilingüe está en el horizonte y la introducción de dominios de alto nivel internacionalizados es un componente clave. También es importante asegurar que todas las aplicaciones y servicios en Internet reconozcan a estos y a otros nombres de dominio. Esta es la meta de la iniciativa de la aceptación universal.

La aceptación universal es el concepto de que todos los dominios tienen que ser tratados del mismo modo en todas las aplicaciones, más allá del código de escritura. Esto solo se puede lograr si los desarrolladores de software, los propietarios del software y otras partes interesadas pueden actualizar sus sistemas para alinearlos con las innovaciones en el sistema de nombres de dominio.

La ICANN está teniendo un rol central en esta iniciativa que está siendo liderada por un grupo de voluntarios de la comunidad que es conocido como el grupo de conducción de aceptación universal o el UASG. El UASG se focaliza en cuatro áreas centrales: guiar la identificación de los temas centrales y las soluciones propuestas, presentar la internacionalización, establecer mediciones y funciones de monitoreo y, finalmente, realizar la aceptación universal para las partes interesadas relevantes.

---

El grupo está avanzando en todos los frentes y va a tener sesiones en la reunión ICANN 54 para acelerar aún más los esfuerzos en cada una de estas áreas.

Ahora quisiera cambiar la dirección y hablar sobre las estadísticas de ticketing de IANA del último trimestre. El departamento de IANA tiene registros de los identificadores globales únicos como el sistema raíz de nombres de dominio, el espacio de direcciones de protocolos de Internet y otros parámetros de protocolo. Sus responsabilidades centrales incluyen los pedidos de proceso realizados con los TLD y los registros de parámetros de protocolo, así como asignar recursos de números a los registros de Internet regionales.

En el primer trimestre del año fiscal 2016, el departamento de la IANA procesó 396 pedidos relacionados con el dominio que implica un 38% menos comparado con el trimestre anterior. 634 pedidos relacionados con protocolo en julio y agosto. Las estadísticas para el trimestre total van a estar disponibles más adelante. Hay un número de asignación comparado con dos que existían en el trimestre anterior del año pasado. Recibimos y respondimos 371 pedidos generales que implica una subida del 13% comparado con el cuatrimestre anterior.

Vamos a mirar ahora cómo nuestro centro de apoyo global se desempeñó en el último trimestre. Este centro continúa excediendo incluso sus metas. Estas tendencias positivas son el resultado de un equipo muy completo en estos tres centros que operan las 24 horas del día, 5 días a la semana. Otro factor que contribuye es el compromiso de la ICANN para mejorar una cultura de una mejora total como ha

---

demostrado la capacitación del personal y los procesos internos de monitoreo.

Voy a hablar brevemente sobre algunas métricas que van a ver en esta diapositiva. Las tendencias del volumen de casos o la ratio de casos abiertos versus los casos resueltos continúa en una trayectoria similar desde el cuarto trimestre. La cantidad de casos resueltos fue más grande que los casos que se abrieron, con más de 3.000 casos resueltos y cerca de 2.500 casos abiertos. Esto también ayudó a reducir el backlog de los casos.

Nuestra meta para el tiempo de resolución es tener el 80% de los casos resueltos dentro de los siete días y esto lo estamos excediendo. En promedio, los casos fueron resueltos en solamente cinco días y aproximadamente el 93% de los casos fueron resueltos dentro de la ventana de siete días comparado con el 85% de los casos que se resolvieron dentro de siete días durante el cuarto trimestre del año pasado.

Ahora vamos a ver cómo la ICANN se involucra con las partes interesadas. La globalización de la ICANN y participar con los actores generales es una parte central de la ICANN. Esta diapositiva muestra alguno de estos esfuerzos de participación. En el primer trimestre la ICANN tuvo 157 eventos que llegaron a aproximadamente 15.000 personas. Aquí se puede ver una división de las actividades de participación por región y por grupo de partes interesadas. Tengan en cuenta que muchos de los eventos de la ICANN tienen múltiples grupos, de manera que algunos eventos pueden ser contados más de una vez.

---

Estos esfuerzos de participación ayudan a construir las relaciones y un diálogo regular con las partes interesadas y también alientan la participación en los procesos y las estructuras de la ICANN. Por favor, visiten el link que está en esta diapositiva para ver más informes sobre los esfuerzos regionales de participación.

Esto concluye la actualización del management y quisiera darle ahora la palabra a Xavier, nuestro CFO para que nos hable sobre lo financiero.

XAVIER CALVEZ:

Gracias, Ashwin. Voy a presentar la información financiera correspondiente al primer trimestre de nuestro ejercicio fiscal 2016 que va de julio a septiembre del 2015. Como estamos en el proceso de hacerle los últimos ajustes a los resultados reales de septiembre, la información que se presentará refleja datos estimados para el primer trimestre del ejercicio fiscal 16 que está comparado con el presupuesto para el ejercicio fiscal 16 y el primer trimestre del último año.

Ahora veremos una reseña general de la estructura financiera de la ICANN. La información financiera en las siguientes diapositivas incluye en azul en esta diapositiva los ingresos, los gastos iniciales y las iniciativas para las operaciones de la ICANN. Luego ofreceré un resumen del programa de los nuevos gTLD en naranja en esta diapositiva y concluiré con el estado de los fondos que tenemos bajo nuestra administración en gris.

Comencemos con una reseña general de nuestras fuentes de ingreso para las operaciones de la ICANN. Los ingresos de la ICANN provienen básicamente de dos fuentes. En primer lugar, la cantidad de

---

registrações de nombres de dominio y, en segundo lugar, la cantidad de partes bajo contrato con la ICANN. Ambos factores reflejan la evolución del mercado del sistema de nombres de dominio. A la izquierda, la cantidad de registros de nombres de dominio genera las tarifas basadas en transacciones que representan el 66% de nuestros ingresos, cobrados de los registratarios a través de los registros y los registradores. Si uno es un registratario de un nombre de dominio, esta es la tarifa anual de un año de la ICANN de 18 a 25 centavos que uno ve en la factura que recibe del registrador.

A la derecha observan el número de partes bajo contrato que impulsa varias tarifas fijas y que representan el 30% de nuestros ingresos. Un ejemplo es la tarifa anual total de 3.4 millones de dólares que se divide entre todos los registradores acreditados. Los otros ingresos constan de los aportes y los patrocinios que representan el 4% de los ingresos de la ICANN.

Ahora compararemos estas fuentes de ingresos con el presupuesto del ejercicio fiscal 16 y el último año. Los ingresos para el trimestre están de acuerdo al presupuesto de 26 millones de dólares como resultado de algunas varianzas por categoría. Las tarifas basadas en transacciones estimadas de registros y registradores se espera que estén en los niveles presupuestados.

Las tarifas fijadas para los registros son más elevadas que lo presupuestado como resultado de un mayor número de registros en operaciones a comienzo del ejercicio fiscal 16 y a través del trimestre también, y las otras categorías de ingresos son congruentes en términos generales con el presupuesto. Los ingresos estimados son más elevados



---

que los del año pasado, más que nada por una cantidad más elevada de registros en operación que también generan las tarifas fijadas para los registros.

Ahora veamos los gastos para las operaciones de la ICANN. La categoría principal de gasto corresponde a costos de personal, lo cual representa el 59% de la totalidad de nuestros gastos. Esto se corresponde con una dotación promedio de 317 empleados durante el primer trimestre. Los costos de viajes y de reuniones incluyen los costos de viajes, alojamiento y alquiler de sedes para albergar las distintas reuniones y representa el 6% de nuestros costos.

La categoría de costos de servicios profesionales representa 11% de los gastos del trimestre e incluye principalmente servicios de contratistas, honorarios legales, servicios de idiomas para transcripción, traducción e interpretación. Los costos de administración incluyen principalmente el alquiler y otros costos de instalaciones para todas las instalaciones de la ICANN y los costos de telecomunicaciones y de conexión de red.

Ahora comparemos estos gastos con el presupuesto y con el año pasado. Los gastos totales estimados combinando tanto el gasto de capital como operativo ascienden a 21 millones de dólares comparado con un presupuesto de 25 millones de dólares, lo cual resulta en 4 millones de dólares que no han sido gastados. Los costos de personal son más bajos que lo presupuestado debido a una dotación en términos generales más baja de lo esperado a comienzos del ejercicio fiscal 16 y en este trimestre. Los costos de viajes, servicios profesionales y el gasto de capital se estima serán menores durante el trimestre, lo que refleja por un lado la atención puesta sobre el apoyo a las actividades de la

---

transición de la custodia de las funciones de la IANA del gobierno de Estados Unidos y, por otro lado, las diferencias en tiempos en los distintos proyectos.

Repasemos ahora los gastos que surgen de las iniciativas aprobadas. Los gastos estimados para la iniciativa de transición de la custodia del gobierno de Estados Unidos refleja la actividad intensa que se ha dedicado a este proyecto durante el trimestre. Veremos un desglose por categorías de estos gastos en la próxima diapositiva. El gasto sobre la iniciativa de responsabilidad pública se espera que esté por debajo de lo presupuestado para el trimestre, principalmente debido a diferencias en los tiempos. Las otras iniciativas son congruentes y coherentes con el presupuesto.

Veamos los costos de transición de la custodia del gobierno de Estados Unidos y su desglose. La principal categoría de costos corresponde al asesoramiento jurídico independiente que respalda los grupos de trabajo comunitarios. Otros costos incluyen los costos de reuniones realizadas durante el trimestre, otros servicios profesionales y el costo del personal de apoyo.

Ahora veamos cómo los ingresos y los gastos se compensan para el primer trimestre. En términos generales, las estimaciones de ingresos y de gastos de operaciones de la ICANN en realidad muestran que se compensan con un neto y con un excedente de un millón de dólares para el primer trimestre. Si vemos las variaciones en contraposición con lo planificado, vemos que esto se debe más que nada a las diferencias de tiempos. No creemos que esto represente una tendencia para el resto del ejercicio fiscal.

Repasemos ahora la información financiera relativa al programa de los nuevos gTLD. Este programa de nuevos gTLD es un programa de varios años con un monto total de 360 millones de dólares para crear dominios nuevos de primer nivel. El programa está totalmente financiado a través de las tarifas de solicitudes cobradas en 2012. El programa ha ingresado en su quinto año. Después de tres años de evaluación y de trabajo de delegación, entre el año 13 y el 15, más de 200 millones de dólares se han gastado para evaluar solicitudes y para reintegrar fondos a las solicitudes retiradas. Aproximadamente 70 millones de dólares de gastos mayores de evaluación y reintegros se espera que serán procesados en lo que resta de programa, dejando 89 millones de dólares de fondos remanentes para cubrir gastos inesperados futuros incluso la mitigación de riesgos.

Ahora nos focalizaremos en los resultados del programa para el primer trimestre. En total y por categoría, los gastos estimados son levemente inferiores a lo presupuestado durante el trimestre y son congruentes con lo del año pasado. Las variaciones se deben más que nada a diferencias de tiempos en este momento.

Ahora veamos el estado de situación de los fondos que administramos. Los fondos relacionados con el programa de los nuevos gTLD a la izquierda incluyen los fondos del programa de los nuevos gTLD y los fondos derivados de la subasta. Los fondos de los nuevos gTLD se redujeron como resultado de los gastos que tuvimos que realizar en la evaluación y por los reintegros de los retiros de solicitudes. Los fondos procedentes de las subastas no han cambiado durante el trimestre ya que no se concluyó ninguna subasta durante este periodo.

---

---

Los fondos de las operaciones de la ICANN estimados, los que están bajo nuestra administración a la derecha, son congruentes con las expectativas de gestión. Esto concluye mi presentación financiera. Ahora quisiera darle la palabra nuevamente a Brad para que actúe como moderador de la sección de preguntas y respuestas.

BRAD WHITE:

Gracias, Xavier. Por este momento no tenemos ninguna pregunta en línea ni tampoco en forma telefónica, así que veremos las preguntas que fueron presentadas anteriormente. Nuevamente les indico a los participantes que si tienen preguntas pueden hacerlas en Adobe Connect en el recuadro correspondiente que se titula “Submit questions here” o por teléfono.

Xavier, ¿qué se espera en términos de ingresos para fines del ejercicio fiscal del 2016?

XAVIER CALVEZ:

Gracias, Brad. Gracias por esa pregunta. Todavía estamos en una etapa muy temprana en el ejercicio pero, como mencioné en la presentación, los ingresos reales para el primer trimestre de este año están de acuerdo a lo previsto. Podemos ver las distintas categorías y no esperamos ver ninguna diferencia significativa que haga que el presupuesto para el ejercicio fiscal 16 sea muy diferente o, mejor dicho, que para los ingresos del ejercicio fiscal sean muy diferentes a lo presupuestado pero todavía es muy temprano en el año y tenemos que seguir avanzando.

---

BRAD WHITE: Gracias, Xavier. Ashwin, tenemos la siguiente pregunta. ¿Cuál es el estado de la próxima ronda de solicitudes en el programa de los nuevos gTLD?

ASHWIN RANGAN: Gracias, Brad. En su última reunión, la junta directiva tomó una resolución al respecto y alentó a la comunidad a participar en los procesos que se están desarrollando ahora en estas revisiones de esta ronda donde hay distintos elementos. Una vez que las revisiones hayan finalizado y se tengan recomendaciones, la junta directiva resolvió que analizará el momento para lanzar la próxima ronda, así que debemos ser cuidadosos porque hay muchos elementos de las revisiones que generan recomendaciones. Si estas recomendaciones son aceptadas por la junta directiva serán implementadas. Entonces habrá una fase de implementación que deberá tenerse en cuenta después de las revisiones.

Para cuando nos acerquemos a los resultados de las revisiones allí tendremos una idea un poco más exacta. Por el momento, no pensamos que esta próxima ronda ocurra este año o el año próximo.

BRAD WHITE: Como no hay más preguntas, creo que vamos a finalizar la llamada más temprano de lo esperado pero antes de finalizar quisiera saber si Fadi tiene algunos comentarios de cierre.

---

FADI CHEHADÉ:

Muchísimas gracias, Brad. Simplemente quería decir que esta llamada, al igual que muchas otras que realizamos antes en forma trimestral, tiene la intención de ser una ventana para poder mostrar cómo mejoramos la responsabilidad de la ICANN. También queremos que la comunidad tenga la oportunidad de ver en primera persona el avance que vamos logrando. Los aliento a todos a seguir participando en estas llamadas que por supuesto están grabadas. Las grabaciones serán publicadas en la página de [icann.org/progress](http://icann.org/progress) y alentamos a todos los miembros de la comunidad a visitarla para asegurarse de que nosotros podamos siempre responder a sus necesidades, para ser transparentes e informativos con todo lo que hacemos.

Muchísimas gracias nuevamente y espero con ansias verlos en la próxima llamada que se realizará en enero. Para los que viajan en Dublín, espero verlos en un par de semanas allí. Muchísimas gracias.

BRAD WHITE:

Gracias, Fadi. Un último recordatorio. Si alguien tiene alguna pregunta luego de finalizada esta llamada, por supuesto pueden enviarla por email a la dirección [engagement@icann.org](mailto:engagement@icann.org). Agradezco a todos los presentadores y a todos los participantes.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**